

DOCUMENT D'INFORMATION

ÉPREUVE OBLIGATOIRE

ANGLAIS, LANGUE D'ENSEIGNEMENT
3^e cycle du primaire

514-600

Juin 2010

Québec 

© *Gouvernement du Québec*
Ministère de l'Éducation du Loisir et du Sport, 2010

*Le présent document se trouve dans le site du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
[<http://www.mels.gouv.qc.ca/DGFJ/de/docinfosec.htm>].*

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	5
1 STRUCTURE DE L'ÉPREUVE OBLIGATOIRE	
1.1 Caractéristiques générales.....	5
2 MATÉRIEL	
2.1 Matériel fourni pour l'épreuve.....	6
3 DESCRIPTION DES TÂCHES	
3.1 Réaction au texte.....	6
3.2 Rédaction d'un texte narratif.....	6
3.3 Production d'un texte médiatique.....	6
3.4 Utilisation de la langue pour communiquer et apprendre.....	6
4 MODALITÉS D'ADMINISTRATION DE L'ÉPREUVE OBLIGATOIRE	
4.1 Répartition du temps.....	7
5 ÉLÈVES AYANT DES BESOINS PARTICULIERS	7
6 MODALITÉS DE CORRECTION	
6.1 Comité de correction.....	7
6.2 Grilles d'évaluation.....	8
ANNEXES	
APPLICATION DES GRILLES D'ÉVALUATION	
Correction.....	10
Utilisation des grilles.....	10
Profil de l'élève.....	10
<i>Rubric for Narrative Writing</i>	<i>11</i>
<i>Rubric for Response to Literature.....</i>	<i>12</i>
<i>Rubric for Media Text</i>	<i>13</i>

INTRODUCTION

Le présent document présente des renseignements sur l'épreuve obligatoire d'anglais, langue d'enseignement, de la fin du 3^e cycle du primaire. Cette épreuve sera administrée en mai 2010. L'objectif principal de ce document est de fournir à l'avance une information générale sur l'épreuve obligatoire et son déroulement. Puisqu'il s'agit de renseignements importants sur la nature, le calendrier et la correction de l'épreuve, ce document devrait être distribué le plus rapidement possible à l'ensemble des enseignantes et enseignants d'anglais, langue d'enseignement, du 3^e cycle du primaire, aux conseillères et conseillers pédagogiques et à tout autre membre du personnel concerné.

Il est important de rappeler que les éléments constituant cette épreuve ont été établis à la suite de consultations menées auprès d'enseignantes et enseignants et de conseillères et conseillers d'anglais, langue d'enseignement, de toute la province. Les commentaires recueillis après l'épreuve de 2009 ont aussi été pris en considération.

L'épreuve permet aux élèves de démontrer leurs compétences et aux enseignants d'en faire l'évaluation.

Les données obtenues sur les performances des élèves à l'occasion de l'épreuve obligatoire, combinées à celles recueillies en cours d'apprentissage, éclaireront les enseignants pour le bilan de fin d'année, sur le niveau de compétence atteint par les élèves en fin de cycle (tel que décrit dans *Échelles des niveaux de compétence : enseignement primaire, 3^e cycle*).

1 STRUCTURE DE L'ÉPREUVE OBLIGATOIRE

1.1 Caractéristiques générales

L'épreuve obligatoire d'anglais, langue d'enseignement, comporte les caractéristiques suivantes :

- Elle requiert la recherche d'informations sur un sujet particulier à partir d'un contexte donné. Les tâches sont amorcées par une question de départ, suivie ou non de sous-questions.
- L'épreuve s'appuie sur un contexte qui intègre à la fois les processus et les stratégies associés à la lecture, au visionnement de vidéos, à la discussion, à la formulation d'une réaction et à l'écriture.
- L'épreuve se compose de trois tâches distinctes qui découlent à la fois d'un contexte et de questions de départ. Les élèves prennent connaissance du contexte, qui précise la situation et en détermine les tâches. Les tâches sont liées à l'expression orale et à la discussion et comprennent une réaction au texte et une synthèse ainsi que la rédaction d'un texte narratif et la production d'un texte médiatique.
- Les trois tâches, soit la réaction et la synthèse, la rédaction du texte narratif et la production du texte médiatique, sont évaluées.

2 MATÉRIEL

2.1 Matériel fourni pour l'épreuve

Matériel pour les personnes responsables de la surveillance et les enseignants	Matériel pour les élèves
Vidéo (DVD)	<i>Literature Booklet</i>
Guide d'administration	Trois magazines
	<i>Processfolio</i> * (cahier de l'élève)
N.B. : Les écoles doivent fournir l'équipement nécessaire au visionnement de la vidéo.	
* L'élève effectue chacune des tâches dans la partie du <i>Processfolio</i> prévue à cet effet.	

3 DESCRIPTION DES TÂCHES

3.1 Réaction au texte

Pour démontrer leur compétence en lecture, les élèves doivent écrire un texte dans lequel ils interprètent le ou les textes et les illustrations. Ils doivent aussi porter un jugement sur les idées et les informations contenues dans ces textes et en faire une synthèse. Environ trois heures doivent être allouées à cette tâche.

3.2 Rédaction d'un texte narratif

Pour démontrer leur compétence en écriture, les élèves doivent produire un récit de style contemporain ou traditionnel à l'intention d'un public déterminé. Les élèves doivent disposer de suffisamment de temps pour rédiger un brouillon, solliciter les commentaires de leurs pairs et réviser leur texte avant d'en présenter la version finale. Environ trois heures doivent être allouées à cette tâche.

3.3 Production d'un texte médiatique

Pour démontrer leur compétence médiatique, les élèves doivent produire un texte médiatique lié à un thème suggéré par le contexte de l'épreuve. Environ une heure doit être allouée à cette tâche.

3.4 Utilisation de la langue pour communiquer et apprendre

Toute l'épreuve est basée sur le recours à la parole pour communiquer et apprendre. Les élèves doivent participer, en équipe ou en grand groupe, à des activités de remue-méninges et de discussion sur des sujets liés au contenu de trois magazines.

4 MODALITÉS D'ADMINISTRATION DE L'ÉPREUVE OBLIGATOIRE

L'administration des épreuves est sous la responsabilité des organismes scolaires qui doivent respecter les directives du guide d'administration. Toutes les tâches doivent être exécutées en classe, à moins d'indication contraire.

Dans le cas de classe multiprogramme, telles les classes réunissant des élèves de la première et de la deuxième année du troisième cycle, tous les élèves peuvent exécuter les activités et les tâches qui constituent l'épreuve.

4.1 Répartition du temps

En règle générale, la durée totale de passation de l'épreuve est d'environ sept heures. La durée prévue est approximative et peut, au besoin, être allongée. Les enseignants doivent prévoir suffisamment de temps, de manière à ce que la passation de l'épreuve se déroule sans interruption.

Il est à noter que le temps alloué aux tâches est nécessaire pour que l'élève puisse mener des activités qui sollicitent l'exercice de la pensée critique et la résolution de problèmes, qui sont caractéristiques de l'apprentissage par compétence. Comme chaque élève doit contextualiser les tâches et se familiariser avec celles-ci, et que les activités se font de manière individuelle ou en groupe, la réalisation de certaines tâches pourrait demander plus de temps à certains élèves. Le temps requis pour la réalisation des tâches peut varier d'une classe à une autre. Certaines tâches, comme la rédaction et la révision d'un texte narratif, pouvant demander plus d'une heure pour leur exécution, les établissements scolaires verront à ajuster les horaires en conséquence.

5 ÉLÈVES AYANT DES BESOINS PARTICULIERS

Pour faire la démonstration de leurs apprentissages, des élèves ayant des besoins particuliers peuvent avoir accès à des mesures d'adaptation des conditions de passation de l'épreuve ministérielle. À cet effet, la Direction de la sanction des études mettra sous peu à la disposition du milieu scolaire un document de référence présentant des balises pour la mise en place de ces mesures.

6 MODALITÉS DE CORRECTION

6.1 Comité de correction

Il est souhaitable que les enseignants d'anglais, langue d'enseignement, du troisième cycle du primaire se regroupent en comité de correction afin de s'assurer d'une compréhension commune de la grille d'évaluation pour une plus grande équité et fidélité de l'évaluation. En choisissant en équipe des productions d'élèves qui constitueront un échantillon représentatif de chaque niveau de compétence, les enseignants approfondissent leurs connaissances en évaluation. Les grilles d'évaluation se trouvent dans le *Processfolio* des élèves et dans le guide d'administration.

6.2 Grilles d'évaluation

Les grilles d'évaluation liées aux trois tâches sont présentées en annexe. Chaque grille décrit cinq niveaux de compétence.

Comme les critères d'évaluation sont rédigés dans un langage spécialisé, les enseignants auraient avantage à analyser les exemples-types avec leurs élèves afin d'aider ceux-ci à mieux comprendre les exigences liées aux tâches et de reformuler les critères dans un langage qui leur est plus familier.

Pour plus d'information, on peut communiquer avec :

Anne Doucet
Responsable de l'évaluation
Anglais, langue d'enseignement
Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport
600, rue Fullum, 8^e étage
Montréal (Québec) H2K 4L1
Téléphone : 514 864-1896, poste 5220
Télécopieur : 514 873-2571
Courriel : anne.doucet@mels.gouv.qc.ca

ANNEXES

APPLICATION DES GRILLES D'ÉVALUATION

Une **grille d'évaluation** est un outil qualitatif conçu pour l'évaluation de tâches complexes. C'est un ensemble de critères et d'indicateurs de performance fondés sur les éléments les plus significatifs de tâches spécifiques et présentés en fonction des niveaux de développement de compétence attendus. Les grilles fournies pour l'évaluation de l'épreuve obligatoire renseignent à la fois les élèves qui accomplissent les tâches et les personnes qui évalueront leur performance quant aux éléments les plus importants, qui doivent être présents dans les productions. Les **critères** décrivent les éléments essentiels de la tâche évaluée et les **indicateurs** décrivent la qualité relative de la performance au regard de chaque critère.

Dans la mesure du possible, les élèves devraient se familiariser avec les modalités de correction. Les enseignants peuvent les amener à observer les critères en appliquant ces derniers à certaines de leurs productions réalisées en cours d'année. Les élèves ont ainsi une idée plus précise de la production attendue et se familiarisent avec le vocabulaire utilisé. Ils peuvent conséquemment développer une compréhension accrue des caractéristiques reliées à une production de qualité. L'enseignant fournit les outils d'évaluation avant l'épreuve, ce qui permet aux élèves de bien comprendre les modalités d'évaluation de leur travail.

Chaque grille correspond à une tâche et décrit cinq niveaux de compétence pour chacun des critères. Elle fournit des renseignements sur la tâche et établit l'échelle des compétences en plus d'informer sur les attentes et les objectifs. L'élève évalué satisfait ou non aux critères et est associé à l'un des cinq niveaux, le premier correspondant à une compétence marquée et le dernier, à une compétence très peu développée.

Correction

Il est souhaitable que les enseignants se regroupent pour la correction des épreuves et qu'ils se concertent au regard des notes octroyées.

Les grilles de correction sont intégrées au *Processfolio* de l'élève, dans lequel sont déjà colligées ses productions.

Utilisation des grilles

1. Avant de commencer la correction de la production d'un élève, il est recommandé de consulter son *Processfolio* afin de se donner une idée générale sur l'ensemble de ses productions.
2. Consulter l'échantillon des copies présélectionnées et se référer aux grilles d'évaluation. Dans chacune des grilles, indiquer au regard des critères, le niveau de compétence décrivant le mieux la performance de l'élève.
3. Attribuer une note globale à la tâche. Déterminer le niveau de compétence qui correspond le mieux aux critères et à la réalisation de la tâche par l'élève.

Profil de l'élève

La performance à l'épreuve ne doit pas être la seule source d'information pour effectuer le bilan des apprentissages d'un élève en fin de cycle. Elle doit être combinée à l'ensemble des tâches complexes réalisées en classe. (Consulter les *Échelles des niveaux de compétence : enseignement primaire, 3^e cycle*.)

Rubric for Narrative Writing

Criteria	Range of Competency			
	Advanced Level 5	Thorough Level 4	Acceptable Level 3	Partial Level 2
Organization and Ideas	Sustains a sharp focus on details that lend authenticity to unfolding events resulting in a smooth-flowing, entertaining story that culminates in a rewarding resolution. The situation/events are cleverly crafted to impact the reader.	Sustains a careful focus on details throughout; events unfold logically and culminate in an interesting and satisfying resolution. The situation/events are believable and capture the reader's attention.	Details are offered that contribute to predictable events or ideas; sequence and order of events may falter but unfold to reveal a resolution. The situation/events are understandable and hold the reader's attention for the most part.	Details are introduced that follow a narrative structure; ideas and events are strung together and culminate in a sudden conclusion. The situation/events are disconnected.
Voice	Reader engagement is enduring; the writer's voice is compelling and enhances reader involvement.	Carefully attends to engaging the reader; the writer's voice is sincere and confident and invites the reader to connect.	Communicates with the reader, but lacks consistent engagement; the writer's voice is discernible.	Addresses the reader's attention unevenly; the writer's voice is indistinct or inauthentic.
Structures and Features	Uses structures and literary elements in a deliberate, intentional manner; skilful use of features such as dialogue, vocabulary and figurative language enrich the narrative.	Uses essential structures and literary elements in a sustained manner; careful attention to features such as dialogue, vocabulary and figurative language elaborate the narrative.	Uses essential structures; attention to unfolding events is evident. Some features such as dialogue, word choice and figurative language contribute to the narrative.	Uses narrative structures in a simple sequence, such as beginning, middle and end. Attempts at dialogue are evident, but story is undeveloped and inconclusive.
Grammar and Punctuation	Exercises firm control of syntax; the writing flows smoothly. Control of paragraphing and transitions is evident.	Control of syntax is evident; errors, if any, are infrequent and minor. Paragraphs are indicated consistently.	Errors appear and interfere with meaning at times. Paragraphs are apparent but inconsistent.	Multiple and repetitive errors make the writing difficult to understand. Ideas are grouped in a semblance of paragraphing.
Spelling and Punctuation	Spelling is standard and highly controlled. Firm control of punctuation and capitalization is evident and enhances communication.	Applies spelling rules and uses visual and meaning-based strategies. Errors, if any, are insignificant. Applies rules of punctuation and capitalization consistently.	Control of common spelling patterns, high frequency words and use of the apostrophe are evident. More attention to proofreading is required. Application of punctuation and capitalization rules is evident; occasional errors do not impede meaning.	Spelling strategies are undeveloped; multiple spelling errors of high frequency words affect meaning. Missing punctuation and standard capitalization, including misuse of the apostrophe, impede communication.
For each statement, put a check mark (✓) in the box that best describes the student's performance. Determine an overall or global level of performance.				

Rubric for Response to Literature

Criteria	Range of Competency				
	Advanced Level 5	Thorough Level 4	Acceptable Level 3	Partial Level 2	Minimal Level 1
Meaning	Draws comprehensive meaning from the text. Connects ideas in the text and makes inferences based on these ideas. Justifies understanding with references to the text.	Draws deeper meaning from the text. Makes inferences from the ideas in the text. Supports understanding with references to the text.	Draws general meaning from the text. Understanding is apparent, but some references to the text may be unsupported.	Summarizes details from the text. Partial understanding is evident; may make vague references to the text.	Retells the text, listing details from the text. Understanding is uncertain.
Connections	Reflects on, and integrates values and experiences with the text. Connections are perceptive and make reference to issues extending beyond the text.	Makes connections beyond personal experiences with the text. Connections are thoughtful and make reference to other texts, including media.	Associates personal experiences with the text. Obvious or simplistic connections are made to other texts including media.	Offers highly obvious connections to the text. Connections may be forced, superficial or uncertain.	Offers tentative or illogical connections that may relate vaguely to the text.
Structures and Features	Explains how the narrative structures and specific features in the text reveal the author's purpose and enhance meaning.	Refers to narrative structures and features in the text and explains how they contribute to and support own ideas and meaning.	Identifies structures and features that characterize the narrative text and tells how they contribute to the text.	Mentions obvious structures of narrative text such as characters, place, or events.	Refers to the story in the narrative text.
Judgment (Synthesis)	Extends understanding by including ideas from the text with own interpretation. Supports judgment with insightful explanations that apply to life in general.	Interprets the text by adjusting own thinking and integrating these ideas with those suggested in the text. Ideas are justified with thoughtful explanations.	Reacts to the text by considering new ideas in light of own ideas. Offers logical explanations for impressions.	Offers opinions about ideas from the text without explanation.	Comments on the text with likes and/or dislikes.
For each statement, put a check mark (✓) in the box that best describes the student's performance. Determine an overall or global level of performance.					

Rubric for Media Text

Criteria	Range of Competency			
	Advanced Level 5	Thorough Level 4	Acceptable Level 3	Partial Level 2 Minimal Level 1
Purpose and Audience	Displays an intuitive understanding of purpose and audience is prominent. The message and concept are perceptive and insightful.	Displays a thorough understanding of purpose and clearly attends to audience. The concept is thoughtful and the message is communicated effectively.	Displays awareness of purpose and audience is considered. The message is clearly communicated.	Displays little or no awareness of purpose and/or audience. Generally fails to communicate.
Structures and Features (Media Conventions)	Cleverly attends to design and visual elements. Unusual or individual aspects indicate originality and sophistication.	Carefully attends to design and visual elements. Selected aspects are relevant and engaging.	Attends to design and visual elements. Conventional aspects portray a message.	Indicates little attention to design. Elements distract or confuse the message. Lacks attention to design. Elements are inappropriate or missing.
For each statement, put a check mark (✓) in the box that best describes the student's performance. Determine an overall or global level of performance.				

